

## راهنمایی اجتماعی ابزار اندازه گیری هدف نهایی – اهداف فرعی - نمره

شما تازه در یک شاروالی ساکن شده اید و میخواهید که در هالند به عنوان یک شهروند ادغام شوید. شما با موضوعات زیاد و جدیدی روبرو خواهید شد. بطور مثال، شما باید مسائل مالی خود را تنظیم نمایید، دخااست کمک مالیاتی، یک داکتر دندان برای خود پیدا نمایید، بیمه صحتی بگیرید و بسیار چیزهای دیگر. ما همراه شما می بینیم که کدام موضوعات برای ادغام شدن شما در جامعه هالند مهم اند. برای مشخص ساختن این موضوع از این پرسشنامه استفاده می نمایم. این یک امتحان نیست. منظور از پرسیدن این سوال این است که مشخص شود شما دیگر کدام مسائل را میخواهید بیاموزید، خود چه قدمی در آن جهت می توانید بردارید و VluchtelingenWerk در کدام عرصه میتواند شما را کمک نماید.

### نمره در رابطه به راهنمایی اجتماعی-5

متکی به خود نبودن 1.	کمتر متکی به خود 2.	نسبتاً متکی به خود 3.	به قدر کافی متکی به خود 4.	کاملاً متکی به خود 5.
شما هیچ دید کلی یا بینشی نسبت به موضوع ندارید و نمی توانید عمل کنید، به خصوص به دلیل ندانستن زبان و/یا کمبود دانش و/یا مهارت در جامعه هلندی. و شما نمی توانید از روابط اجتماعی در زمینه کمک بخواهید. این موضوع برای راهنمای اجتماعی اولویت دارد. باشد	شما یک دید ابتدائی از موضوع دارید و اگر کسی آنرا به شما تشریح نماید و یا نشان دهد، در همکاری با راهنمای اجتماعی تان میتوانید عمل کنید.	شما یک دید ابتدائی از موضوع دارید و می توانید با تشریح در این مورد، خودتان عمل کنید یا از روابط اجتماعی خود کمک بگیرید	شما یک دید کلی از موضوع دارید، موضوع را شناسایی می کنید، مشوره میخواهید و پس تشریح کوتاه میتوانید عمل کنید و یا از روابط اجتماعی خود کمک بخواهید	شما یک دید کلی از موضوع دارید، موضوع را شناسایی می کنید، عمل می کنید و می دانید که چگونه از مقامات کمک بخواهید یا از روابط اجتماعی خود کمک بخواهید



زندگی کردن هدف نهایی: شما یک محیط زندگی امن و پایدار دارید						
توضیح دانش، مهارت و بینش	نمره 1-5	نمره 1-5	نمره 1-5	تکمیل شد یا صدق نمیکنند	هدف فرعی	موضوع
	بتاریخ	بتاریخ	بتاریخ			
شما میتوانید با کرایه دار ( مثلا در رابطه به تاخیر در پرداخت کرایه یا مشکلی با خانه تماس بگیرید <b>شما قوانین برای دلبزیر نگه داشتن محیط زندگی را می دانید</b> شما میتوانید انواع مختلف زیباله را از هم جدا کنید. شما میدانید که با فروشندگانی که از خانه به خانه میروند چگونه رفتار نمایید. شما میدانید که چگونه خانه دیگری جستجو کنید. شما میتوانید اداره ها را به وسیله یک پیام از نقل مکان نمودن خود مطلع سازید.					شما به عنوان یک کرایه نشین از حقوق و مکلفیت های خود و ز قوانینی که یک محیط زندگی خوش آیند را تضمین مینماید آگاه هستید.	<b>حقوق و مکلفیت ها</b>
شما طریق استفاده از امکانات انرژی در خانه خود را میدانید (استفاده از مرکزگرمی و سیستم آب گرم کن) شما میتوانید میتر- آب و گاز و برق را بخوانید و اطلاع دهید					شما طریق استفاده از امکانات انرژی در خانه خود را میدانید (استفاده از مرکزگرمی و سیستم آب گرم کن) شما میتوانید میتر- آب و گاز و برق را بخوانید و اطلاع دهید	<b>خدمات رفاهی</b>
شما می دانید که چگونه بیمه مسکن بگیرید شما می دانید که چگونه خود را برای بیمه تشییع جنازه ثبت نام کنید					به شما در مورد بیمه ها معلومات داده شده است و شما میدانید که چگونه خود را بیمه نمایید یا از روابط اجتماعی خود میخواهید شما را در این زمینه کمک نمایند	<b>بیمه ها بیمه مسنولیت و بیمه اثاثیه منزل، بیمه تشییع (جنازه)</b>
شما می دانید که چقدر پول برای اینترنت و تلفون پرداخت می نمایید شما می دانید که در مورد عضویت شرکت ها به کجا مراجعه نمایید					شما در مورد مسائل تلفون و اینترنت معلومات داده شده است و شما میدانید آنرا چگونه استفاده کنید و یا میتوانید از روابط اجتماعی خود در این زمینه کمک بگیرید	<b>اینترنت و تلفون</b>

ح	ترتیبات خانه	شما خانه ای قابل زندگی و امن دارید					<p>شما طرز استفاده از آلام دود و آلام مونوکسیدکربن را می دانید.  شما می دانید چگونه از خانه و باغ/بالکن خود نگهداری کنید  شما می دانید در صورت خطر حاد، مانند آتش سوزی، هشدار NL و شرایط دیگر که در آن  زندگی شما به خطر مواجه میشود عمل کنید.</p>
---	--------------	------------------------------------	--	--	--	--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**چه کار بیشتری در زمینه یک محیط زندگی پایدار و امن می توانیم انجام دهیم**

آنچه را که شما انجام میدهید:

- .....
- .....
- .....

آنچه را که VluchtelingenWerk برای شما انجام میدهد:

- .....
- .....
- .....

رجاع/ وب سایت های مفید: نام مؤسسه، آدرس، وب سایت، ایمیل و/یا شماره تلفون

- .....
- .....
- .....

فرزندان						
هدف نهایی: فرزندان شما در یک محیط امن بزرگ می شوند						
توضیح دانش، مهارت و بینش	نمره 1-5	نمره 1-5	نمره 1-5	تکمیل شد یا صدق نمیکند	هدف فرعی	موضوع
	تاریخ:	تاریخ:	تاریخ:			
شما میدانید که فرزندان تان را چگونه در مکتب شامل کنید. شما میتوانید با مکتب فرزندان تان رابطه برقرار نمایید. شما میتوانید فرزندان تان را با امور مکتب کمک کنید. شما میتوانید فرزند تانرا در کودستان شامل نمائید. شما می دانید که فرزند نو زاد تانرا چگونه ثبت نام نمائید.					شما قوانین مربوط به سیستم آموزشی، کودستان و خدمات (صحی) مراقبتی برای کودکان و جوانان را می دانید و می توانید به طور مستقل عمل کنید، یا میدانید که چگونه از شبکه اجتماعی خود در این زمینه کمک بگیرید.	سیستم آموزشی، کودستان و خدمات (صحی) و مراقبتی برای کودکان و جوانان
شما می دانید که کدام نوع امکانات از لحاظ ورزش و سرگرمی در محیط زندگی تان برای فرزند شما وجود دارد. شما می دانید که فرزند تان در اوقات فراغت خود چه کاری را دوست دارد انجام دهد. شما می توانید فرزند تان را در یک کلب شامل کنید.					شما می دانید که از کدام امکانات برای پر کردن اوقات فراغت، ورزش و سرگرمی استفاده کنید، و در این زمینه متکی به خود هستید یا اینکه میتوانید از روابط اجتماعی خود کمک بگیرید.	اوقات فراغت، ورزش، سرگرمی کودکان
شما آداب و رسوم هالندی در رابطه به تربیه اطفال را می دانید.					شما می دانید که در صورت داشتن سوال در مورد تربیه اطفال به کجا مراجعه کنید.	تربیه

چه کار بیشتری در زمینه یک محیط امن برای اطفال می توانیم انجام دهیم

آنچه را که شما انجام میدهید:

- .....
- .....

• .....

آنچه را که VluchtelingenWerk برای شما انجام میدهد:

.....  
.....  
.....

ارجاع/ وب سایت های مفید: نام مؤسسه، آدرس، وب سایت، ایمیل و/یا شماره تلفون

.....  
.....  
.....

توضیح دانش، مهارت و بینش	نمره 1-5	نمره 1-5	نمره 1-5	تکمیل شد یا صدق نمیکند	هدف فرعی	موضوع
	تاریخ:	تاریخ:	تاریخ:			
شما می دانید که درآمد و مصارف (ثابت) ماهانه شما چقدر است شما می دانید که ماهانه چقدر پول برای تان باقی می ماند تا با آن مصارف غیر مترقبه را بتوانید پردازید					شما درآمد و مخارج خود را زیر نظر دارید (درآمد و مخارج تان برای شما معلوم است)	درآمد و مخارج
شما میدانید که کدام نامه ها (الکترونیکی) را نگهداری کنید و کدام آنرا دور اندازید شما می توانید نامه ها را باز کنید و بخوانید شما فرق بین نامه های مهم و اعلانات را می دانید شما یک آدرس ایمیل دارید و می دانید که چگونه ایمیل تانرا تنظیم و ترتیب کنید شما میتوانی نامه ها را پوسته بزنی و ارسال نمایی فرم های را که بیشتر استفاده میشوند، می توانید پر کنید شما می دانید که BSN چیست (برای چه و چگونه استفاده می شود) شما می دانید که چگونه می توانید شکایت درج کنید. در صورتیکه اسناد تان (کم یا زدی) می شوند، می دانید که چگونه برای اسناد جدید درخواست دهید.					مسائل اداری تانرا تنظیم و ترتیب می نمائید	مسائل اداری
شما از سیستم انترنتی بانک استفاده میکنید شما میتوانی با استفاده از کامپیوتر و تلفون از طریق انترنت پول پرداخت کنید شما میتوانی اسناد بانکی تانرا دوانلود و پرنت کنید شما میدانید که کلاهبرداری در انترنت چیست شما میتوانی کلاهبرداری انترنتی را تشخیص دهید شما میدانید که Digid چیست و از آن به گونه امن میتوانی استفاده کنید.					شما به شکل (امن) میتوانی از انترنت و Digid استفاده کنید.	مسائل اداری الکترونیکی/ مهارت ها
شما می توانید بودجه بندی کنید (یک فهرستی از درآمد و مصارف درست کنید و بدانید که چقدر پول برای انجام دادن چیز های جالب باقی می ماند) شما می دانید که پس انداز نمودن چیست و شما میتوانی پول پس انداز کنید شما می دانید که برای پرداختن پول چیزی بطور قسط به کجا مراجعه کنید/ و یا از کجا کمک بخواهید شما میدانید که نپرداختن و یا تاخیر نمودن در پرداخت چیزی چه عواقبی در پی میتواند داشته باشد					شما مخارج تانرا مطابق درآمد تان تنظیم میکنید تا از قرض دار شدن جلوگیری کنید	بودجه بندی
شما میتوانی با اداره که به شما معاش سوسیال میدهد تماس بگیرید. شما حقوق و مکلفیت های متعلق به معاش سوسیال را میدانید. شما میدانید که مستحق چه نوع کمک مالی هستید (مثلا معاش سوسیال و کمک های مالیاتی)					شما از حقوق خود آگاه هستید (کمک مالیاتی، مدد معاش برای اشخاص کم درآمد و غیره)	کمک های مالیاتی و مالیات

						<p>شما میدانید که کدام نوع امکانات وجود دارند و چگونه آنها را میتوانید درخواست کنید.  شما می دانید که چگونه برای کمک ویژه درخواست دهید.  شما میدانید که چگونه و برای چه خود را در بنیاد لیرخلد ( Stichting Leergeld ) ثبت نام کنید.  شما میدانید که چگونه درخواست انجام دهید تا از پرداختن مالیات شاروالی معاف شوید.  شما میدانید که چگونه درخواست کمک مالیاتی انجام دهید و اداره مالیات را از تغییرات در شرایط تان مطلع سازید.  شما میدانید که گزارش سالانه مالیات درآمد را چگونه انجام دهید.</p>
--	--	--	--	--	--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**چه کار بیشتری در زمینه داشتن دید در مورد درآمد و مخارج میتوانیم انجام دهیم**

آنچه را که شما انجام میدهید:

.....

.....

.....

**آنچه را که VluchtelingenWerk برای شما انجام میدهد:**

.....

.....

.....

ارجاع/ وب سایت های مفید: نام مؤسسه، آدرس، وب سایت، ایمیل و/یا شماره تلفون

.....

.....

.....

شبکه اجتماعی هدف نهایی: شما از نظر اجتماعی متکی به خود هستید						
توضیح دانش، مهارت و بینش	نمره 1-5	نمره 1-5	نمره 1-5	تکمیل شد یا صدق نمیکند	هدف فرعی	موضوع
	تاریخ:	تاریخ:	تاریخ:			
شما میدانید که از کتابخانه چگونه استفاده کنید شما میدانید که از مراکز محلی چگونه استفاده کنید شما میدانید که چگونه عضو یک انجمن شوید شما میدانید که در صورت روبرو شدن به خطر عاجل، مثل آتش سوزی، NL Alert و شرایط دیگر که خطرات جانی را به بار می آرد، چه کاری باید انجام دهید. شما می دانید که از موسسه ها چگونه استفاده کنید (کمک بخواهید) شما میدانید که چگونه از مراجع قانونی استفاده کنید.					شما از امکانات در منطقه مسکونی خود استفاده میکنید	امکانات در منطقه مسکونی
شما می توانید با حمل و نقل عمومی سفر کنید شما میدانید که در ov-chipkaart خود چگونه پول بریزید (شارج کنید)					شما می توانید که با حمل و نقل (عمومی) سفر کنید	حمل و نقل عمومی
شما میتوانید با هالندی ها رابطه قائم کنید. شما میتوانید با هم سرنوشتان رابطه قائم کنید. شما میتوانید با همسایه ها رابطه قائم کنید. شما میدانید که چگونه میتوانید روابط اجتماعی تانرا گسترش دهید. شما با قوانین رفتاری غیررسمی هالندی (مثلاً در جشن تولد و عروسی) آشنا هستید و میدانید که چگونه با آن کنار بیایید شما با قوانین رفتاری رسمی هالندی (مثلاً وقت ملاقات گرفتن، تغییر دادن وقت ملاقات، به موقع آمدن و یا تلیفون کردن در صورتیکه آمده نمیتوانید)					شما میتوانید روی روابط اجتماعی خود حساب کنید (در صورت ضرورت از آنها کمک بخواهید)	خوداتکایی اجتماعی

**چه کار بیشتری در زمینه خود اتکایی اجتماعی می توانیم انجام دهیم**

آنچه را که شما انجام میدهید:

.....



.....  
.....

آنچه را که VluchtelingenWerk برای شما انجام میدهد:

.....  
.....  
.....

ارجاع/ وب سایت های مفید: نام مؤسسه، آدرس، وب سایت، ایمیل و/یا شماره تلفون

- .....
- .....
- .....

مشارکت اجتماعی هدف نهایی: شما در جامعه شرکت می کنید						
توضیح دانش، مهارت و بینش	نمره 1-5	نمره 1-5	نمره 1-5	تکمیل شد یا صدق نمیکند	هدف فرعی	موضوع
	تاریخ:	تاریخ:	تاریخ:			
شما میدانید که کدام ورزش ها و سرگرمی ها را میتوانید در محل زندگی خودتان انجام دهید. شما میدانید که در اوقات فراغت کدام کار را دوست دارید انجام دهید. شما میتوانید خود را در یک کلب ثبت نام کنید.					شما امکانات در رابطه به ورزش، اوقات فراغت و سرگرمی ها را میدانید و از این امکانات استفاده میکنید.	ورزش، اوقات فراغت و سرگرمی ها
شما میتوانید جواز سفر درخواست کنید. شما میدانید که چطور در هالند ليسانس رانندگی بگیرید و آنرا درخواست کنید. شما میدانید که در مورد ارگان های سیاسی و دمکراسی در هالند چگونه معلومات بگیرید. پروسه تصدیق نامه مشارکت در جامعه به شما آموخته است که جامعه هالند از شما چه انتظار دارد. شما میدانید که ادغام در جامعه هالند چه معنی دارد.					شما در محل زندگی تان در مسائل شرکت میکنید.	مشارکت اجتماعی

**چه کار بیشتری در زمینه مشارکت در جامعه انجام میدهیم**

آنچه را که شما انجام میدهید:

.....

.....

.....

آنچه را که VluchtelingenWerk برای شما انجام میدهد:

.....

..... .....
ارجاع/ وب سایت های مفید: نام مؤسسه، آدرس، وب سایت، ایمیل و/یا شماره تلفون ..... ..... .....

موضوع	هدف فرعی	تکمیل شد یا صدق نمیکند	نمره 1-5	نمره 1-5	نمره 1-5	توضیح دانش، مهارت و بینش
			تاریخ:	تاریخ:	تاریخ:	
سیستم صحتی	شما از سیستم صحتی و بیمه های صحتی آگاه هستید					شما میدانید که خدمات صحتی (مسائل روانی) در هالند چگونه تنظیم شده اند. شما معلومات متعلق به زندگی کردن به شکل صحتی (تغذیه و حرکت) را میتوانید پیدا کنید. شما تفاوت بین بیمه های صحتی مختلف را میدانید و میتوانید یکی را انتخاب کنید. شما میدانید که پول ریسک شخصی و سهم شخصی چه معنی دارد و چه باید کرد. شما میدانید که از خدمات کار اجتماعی/ تیم اجتماعی محلی چگونه میتوان استفاده کنید. شما میدانید که WMO ( امکانات بر اساس قانون حمایت اجتماعی) را چگونه درخواست کنید. شما میدانید که برای کدام مشکل صحتی به کدام داکتر یا ارگان مراجعه کنید ( داکتر فامیلی، داکتر دندان، قابله، مراقبت از جوانان، مرکز مشوره دهی، داروخانه، GGZ، 112)
مشکلات صحتی	در صورت داشتن مشکل صحتی، خود دست به کار میشوید					شما میتوانید از داروخانه استفاده کنید. شما میدانید که چگونه از قابله کمک بخواهید. شما می دانید که چگونه از مراقبت های پس از زایمان استفاده کنید. شما می دانید که چگونه از دفتر مشوره دهی استفاده کنید. شما می دانید که چگونه از مراقبت برای جوانان استفاده کنید. شما می دانید که چگونه از خدمات صحتی درجه 1 و 2 استفاده کنید ( وقت ملاقات با داکتر فامیلی، شفاخانه، داکتر دندان، GGZ) شما می دانید که چگونه با اورژانس تماس بگیرید (تفاوت بین موارد عاجل از طریق دفتر داکتر فامیلی و 112).
موانع متعلق به صحت	مشکلات صحتی مانعی در پروسه ادغام شما ایجاد نمیکند					شما چیز های را که برای شما ممانعت ایجاد میکنند را میدانید ( مشکل داشتن با تمرکز فکر، معلولیت، مشکل شنیدن، مشکل چشم و غیره) رهنمای خود (contactpersoon) را در مورد چیز های که برای شما ممانعت ایجاد میکنند در جریان بگذارید.

چه کار بیشتری در زمینه سلامتی و موانع ها برای سلامتی انجام میدهیم

آنچه را که شما انجام میدهید

.....  
.....  
.....

آنچه را که VluchtelingenWerk به شما انجام میدهد:

.....  
.....  
.....

ارجاع/ وب سایت های مفید: نام مؤسسه، آدرس، وب سایت، ایمیل و/یا شماره تلفون

.....  
.....  
.....

توضیح دانش، مهارت و بینش	نمره 1-5	نمره 1-5	نمره 1-5	تکمیل شد یا صدق نمیکند	هدف فرعی	موضوع
شما می دانید که برای داشتن یک وضعیت باثباته در خانه، مهم است که با همه اعضای خانواده به طور به شکل واضح و روشن صحبت کنید. شما معنی یک خانواده باثبات را می دانید (اعضای خانواده می توانند در مورد رفتار نامطلوب یکدیگر را مورد خطاب قرار دهند، شرایط همدیگر را در نظر دارند، اختلافات کمی دارند)					شما به ایجاد یک رابطه متعادل و پایدار با سایر اعضای خانواده کمک می کنید	روابط بین هم
شما با اعضای خانواده قرار میگذارید که چه وقت خانه می باشید و چه وقت بیرون هستید شما میتوانید به دیگران بفهمانید که چه چیزی برای شما مهم است ( درس زبان، کار کردن، ورزش، به دیدن دوستان رفتن و غیره) شما میدانید ه اعضای خانواده شما چه چیز ها را مهم می پندارند است ( درس زبان، کار کردن، ورزش، به دیدن دوستان رفتن و غیره) شما به اعضای خانواده خود فضا میدهید که آنچه را که برای شان مهم است انجام دهند. به شما هم از طرف اعضای خانواده فضا داده میشود تا آنچه را که برای شما مهم است انجام داده بتوانید.					شما از اعضای خانواده میخواهید، و آنها این فضا را به شما میدهند تا شما بتوانید بالای رشد و پیشرفت شخصی خود کار کنید.	رشد و پیشرفت شخصی
شما شرایط برای داشتن یک فضای امن در خانه را میدانید ( یک مکانی که شما در آنجا احساس خوبی داشته باشید، جایی که بتوانید راحت باشید و یک جایی که به خوبی بتوانید با اعضای خانواده خود صحبت کنید)					شما در فضای خانوادگی خود را امن احساس میکنید.	وضعیت امن

چه کار بیشتری در زمینه داشتن فضای امن و هماهنگ خانوادگی میتوانیم انجام دهیم

آنچه را که شما انجام میدهید:

.....

.....

.....
آنچه را که VluchtelingenWerk برای شما انجام میدهد: ..... ..... .....
ارجاع/ وب سایت های مفید: نام مؤسسه، آدرس، وب سایت، ایمیل و/یا شماره تلفون ..... ..... .....